Nikon

with WARRANTY

NIKKOR

NIKKOR Z 24-50mm f/4-6.3

Ru Руководство пользователя (с гарантийным талоном)
Ua Посібник користувача (з гарантійним формуляром)
Kk Қолданушы нұсқаулығы (кепілдік бар)
Gr Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης (με Εγγύηση)
Ro Manualul utilizatorului (cu garanție)
Tr Kullanım Kılavuzu (Garanti Belgesi ile)
Hu Használati útmutató (jótállási jeggyel)

Printed in China
CT2H04(7H)
7MMA457H-04

NIKON CORPORATION

Nikon Europe Service Warranty Card

Название модели/ Назва моделі/Үлгі атауы/ Өнімде қолданылған модель/ Model adı/Modell neve	NIKKOR Z 24-50mm f/4-6.3
Серийный №/Серійний номер/ Сериялық нөмір/ Сериялық Ақ./Numărul seriei/ Seri No./Sorozatszám	
Дата покупки/Дата покупки/ Сатып алу күні/ Пайдалануға өткізу/ Date achiziționării/ Satın alım tarihi/Vásárlás dátuma	

Имя и адрес клиента/Ім'я та адреса користувача/Тұтынушының аты және мекенжайы/ Өнімде пайдаланушының мекенжайы/Numele și adresa clientului/Müşterinin adı ve adresi/Ügyfél neve és címe

Дилер/Дилер/Дилер/Пайлаушы/Vânzător/Satıcı/Kereskedő

Дистрибьютор/Дистрибютор/Дистрибьютор/Дистрибутор/Distributor/Distribütör/Forgalmazó

Nikon Europe B.V.
The Garden, Stroombaan 14, 1181 VX Amstelveen, The Netherlands

Изготовитель/Виробник/Өндіруші/Kezdeményező/Producător/Üretici/Gyártó

NIKON CORPORATION
Shinagawa Intercity Tower C, 2-15-3, Konan, Minato-ku, Tokyo 108-6290 Japan

Gr Όροι εγγύησης

Ο Nikon εξασφαλίζει ως διαθέτει εγγύηση έναντι οποιωνδήποτε ελαττωματικών κατασκευής για έναν ολόκληρο χρόνο από την ημερομηνία της αγοράς αυτής. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου εμφανιστεί κάποιο πρόβλημα, η εγγύηση, το προϊόν αποδείχτηκε ελαττωματικό λόγω σκοπίμου λάθους ή εγκαταλείψεις, το εξουσιοδοτημένο δίκτυο σέρβίς μας εντός της επικράτειας πωλήσεων της Nikon Europe B.V. θα επανορθώσει το πρόβλημα χωρίς χρέωση για την εργασία και τα εξαρτήματα, με τους όρους και τις προϋποθέσεις που ακολουθούν παρακάτω.
Η Nikon διατηρεί το δικαίωμα κατά την απόλυτη διακριτική της ευχέρεια) για την αντικατάσταση ή την επισκευή του προϊόντος.

1. Η παρούσα εγγύηση παρέχεται μόνο κατά την στιγμή της συμβάσεως κάρτας εγγύησης και του πρωτότυπου τιμολογίου ή απόδειξης αγοράς, που αποδεικνύει την ημερομηνία αγοράς, τον τόπο που προϊόντος και το όνομα του αντιπροσώπου, μαζί με τις ημερομηνίες.
Η Nikon διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί δωρεάν σέρβίς βάσει εγγύησης σε δεν είναι δυνατή η επίδειξη των παραπάνω εγγράφων ή αν οι πληροφορίες σε αυτά είναι ελλιπείς ή δυσανάγνωστες.
2. Η παρούσα εγγύηση δεν θα καλύψει:
• επιφορτίσεις συντήρησης και επισκευή ή αντικατάσταση εξαρτημάτων που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά.
• τροποποιήσεις, για την συμβατότητα του προϊόντος, πέραν του προβλεπόμενου σκοπού του, είτε, περιφερειακα στα εγχειρίδια οδηγιών χρήσης, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Nikon.
• εξόδα μεταφοράς και όλους τους κινδύνους μεταφοράς που σχετίζονται άμεσα ή έμμεσα με την εγγύηση των προϊόντων.
• οποιαδήποτε ζημία που προέρχεται από μεταχειρισή, ή προσαρμογές, που ενέχεται να γίνουν στο προϊόν, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Nikon, ώστε να είναι σύμφωνες με τα τοπικά ή εθνικά τεχνικά πρότυπα που ισχύουν σε οποιαδήποτε άλλη χώρα εκτός από αυτήν για την οποία σχεδιάστηκε αρχικά κατά περίπτωση κατασκευής του προϊόν.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση:
• ζημία που προκλήθηκε από κακή χρήση που περιλαμβάνει αλλά δεν περιορίζεται σε μη χρεωστούμενες του προϊόντος για τον προβλεπόμενο σκοπό του ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης για τη συντήρηση ή τη φύλαξη του συστήματος, καθώς και την εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος, χωρίς συνέπεια στο σύμφωνο με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν στο χώρο όπου χρησιμοποιείται.
• ζημία, που προκαλείται από στιγμιότυπα που περιλαμβάνουν αλλά δεν περιορίζεται σε κτύπους, κτύπους, φωτιά, φυτικά, κακή χρήση ή αμέλεια.
• αλλοίωση, παραμόρφωση, διαφυγές ανάγκωσης ή ανάρμοστη ποιότητα του ζωντανού ή που σκοπεύει αμβλύνει στο προϊόν.
• ζημία που μπορεί να προκύψει από επισκευές, ή προσαρμογές, οι οποίες έχουν διεξαχθεί από μη εξουσιοδοτημένους οργανισμούς ή πρόσωπα.
• Αλλοίωμα σε οποιαδήποτε σύστημα μέσα στο οποίο το προϊόν έχει ενσωματωθεί ή χρε το οποίο χρησιμοποιείται.
Η εγγύηση αυτήν δεν εστιάζει τα κόμμα δικαιώματα που κατοχυρωνεί βάσει της κείμενης εθνικής νομοθεσίας, ούτε τα δικαίωμα του καταναλωτή έναντι του αντιπροσώπου που προκύπτει από τη σύμβαση πώλησης/αγοράς τους.
Εθνικοποίηση Μία επισκευαστικό εξωλα των εξουσιοδοτημένων Σταθμών Σέρβίς της Nikon παρέχεται στο διαδίκτυο σε αυτόν τον Σύνδεσμο
https://www.europe-nikon.com/service/

Ro Termeni de garanție

Echipamentul dumneavoastră Nikon este garantat pentru orice defect de fabricație timp de un an de la data cumpărării inițiale. Dacă în această perioadă de garanție produsul se dovedește a fi defect din cauza materialelor sau modului de fabricare necorespunzător, reprezentanța de service autorizat de pe teritoriul de vânzări Europa B.V. Nikon va repara produsul, fără costuri pentru manoperă și piese, în termenii și condițiile enumerate mai jos. Nikon își rezervă dreptul (la libera sa alegere) de a înlocui sau de a repara produsul.

1. Această garanție este furnizată numai la prezentarea cardului de garanție original și a facturii originale sau a chitanței cu indică data cumpărării, tipul produsului și numele furnizorului, împreună cu produsul.
Nikon își rezervă dreptul de a refuza servicile de garanție gratuite dacă documentele de mai sus nu sunt prezentate sau dacă informațiile conținute sunt incomplete sau illizibile.
2. Această garanție nu cuprinde:
• întreținerea necesară și reparații sau înlocuirea componentelor din cauza uzurii normale
• modificări pentru îmbunătățirea produsului de la scopul inițial sau care este descris în manualul utilizatorului, fără consimțământul scris în prealabil al Nikon.
• costurile de transport și toate riscurile de transport legate direct sau indirect de garanția produsului.
• orice daune cauzate de modificări sau reglaje ce pot fi realizate produsului, fără consimțământul în prealabil în scris al Nikon, pentru a fi în conformitate cu standardele tehnice naționale sau locale în vigoare în orice altă țară decât cele pentru care a fost concepută și/sau fabricat produsul inițial.
3. Garanția nu este aplicabilă în cazul:
• deteriorării cauzate de utilizarea incorectă inclusiv, dar fără să se limiteze la incapacitatea de a utiliza produsul în scopul său normal sau în acord cu instrucțiunile de utilizare legate de utilizarea și întreținerea corespunzătoare, și de instalarea sau utilizarea produsului fără să se țină seama de standardele de siguranță în vigoare în țara în care este utilizat produsul.
• deteriorări provocate de accidente, incluzând, dar fără să se limiteze la deteriorări electrice, inundație, incendiu, utilizare incorectă sau neglijență.
• ștersături, deformări, ilizibilități sau eliminări modelului sau numărului de serie a produsului.
• defecțiuni cauzate de reparații sau reglaje realizate de organizații sau persoane de service neautorizate.
• defecțiuni ce ar putea fi considerate ca fiind în care este incorporat sau în care este utilizat produsul.
4. Această garanție de service nu afectează drepturile statutare ale consumatorului sub legile naționale aplicabile și în vigoare, și nici dreptul consumatorului în relație cu furnizorul, drept ce rezultă din contractul de vânzare-cumpărare.

Notificare: O prezentare generală a tuturor birourilor de service Nikon poate fi găsită online la următorul link
https://www.europe-nikon.com/service/

Tr Garanti Koşulları

Nikon ekipmanınız satın alınan tutarlarına karşı orijinal satın alım tarihinden itibaren tam bir yıl garantilidir. Bu garanti süresi sırasında ürünün düzgün olmayan malzeme veya işçilik nedeniyle kusurlu olduğu anlaşılırsa, Nikon Europe B.V'nin satış alanı dahilindeki yetkili servis ağımız, aşağı veya yukarıda için sizeri alınmadan sirimi ağdaşa ve tarzıdan hakkın ve koşullarda tamir edecektir. Nikon isteği ürün değiştirme veya tamir etme hakkını (tamamen kendi takdirine göre) saklı tutar.

1. Bu garanti sürüm biletle yalnızca tamamlanmış garanti belgesi kart ve orijinal fatura veya satın alım tarihi, ürün türü ve satıcı adını gösteren bir satın alım fişinin sunulması üzerine sağlanır.
Yukarıdaki belgeler sunulmasına veya belgelerde yer alan bilgiler eksik veya okunmuyorsa, Nikon ücretsiz garanti hizmetini reddetme hakkını saklı tutar.
2. Şunlar bu garanti kapsamına dahil değildir:
• periyodik bakım ve normal aşınma ve yırtılma nedeniyle onarım veya parça değişimi.
• Nikon'un yazılı izni olmadan, ürünü etkilediği açıklanan normal amacından yıkıcıtlemek için yapılan modifikasyonlar.
• taşıma maliyetleri ve ürünlerin garanti belgesi ile doğrudan veya dolaylı olarak ilgili tüm taşıma ücretleri.
• ürünün orijinal olarak tasarlandığı veya/veya satıldığı ülkeler dışında diğer ülkelerde yürürlükteki yerel veya uluslararası teknik standartlara uymak için Nikon'un yazılı izni olmadan ürüne yapılabilecek modifikasyonlar ve ayarlamalardan kaynaklanan tüm hasarlar.
3. Garanti belgesi şu durumda geçerli olmayacaktır:
• ürünü normal amacı için veya uygun kullanım ve bakıma dair kullanıcı talimatlarına göre kullanılmaması dahil olmak ancak bunuda sınırlı olmamak üzere yanlış kullanımdan kaynaklanan ve ürünün kullanılmış ülkede yürürlükteki güvenlik standartları ile uyuşmayan şekilde kullanılması ve kurulması sonucunda oluşan hasarlar.
• yıldırım, su, yangın, yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklanan dahil olmak üzere ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla kazaların neden olduğu hasarlar.
• ürünün izinsiz model ve seri numarasının değiştirilmesi, tahrif edilmesi, okunmaması veya silinmesi.
• yetkili olmayan servis kuruluşları veya kişileri tarafından yapılmış onarım veya ayarlamalardan kaynaklanan hasarlar.
• ürünün içine dahil edildiği veya birlikte kullanıldığı herhangi bir sistemdeki hatalar.
4. Bu servis garanti belgesi tüketicinin yürürlükteki geçerli olacak yasalar dahindaki yasal hakların veya tüketicinin satıcıyı karşı satış/satın alım sözleşmelerinden doğan hakların etkilemez.

Bildirim Tüm yetkili Nikon Servis İstasyonlarına genel bir bakış aşağıdaki bu Bağlantıda çevrimiçi olarak bulunabilir
https://www.europe-nikon.com/service/

Hu A garancia feltételei

Gyártási hiba esetén Nikon termékét garancia védi az ennek vásárlás időpontjától számított egy teljes évig. Amennyiben a garancia időszak alatt a termék anyag- vagy gyártási hiba miatt meghibásodik, a Nikon Europe B.V. értékesítés területén működő hivatalos szervizközlatunk az alábbi feltételek szerint, munka- és anyagköltség felszámítása nélkül megjavítja készüléket. A Nikon saját döntése szerint dönthet arról, hogy a termék helyett egy másikat ad vagy megjavítja.

1. A garancia kizárólag akkor érvényes, ha bemutatja a kitöltött jótállási kártyát és az eredeti számlát vagy pénztári bizonylatot, amelyen szerepel a vásárlás dátuma, a termék típusa, valamint a forgalmazó és a termék neve.
A Nikon megtagadhatja a garanciális szervizelés díjmentes biztosítását, amennyiben a fent dokumentumokat nem mutatják be, vagy az azokban szereplő adatok hiányosak, ill. olvashatatlanok.
2. A garancia nem terjed ki a következőkre:
• a szokásos használatból eredő kopás és elhasználódás miatt szükségessé válló karbantartás, javítás és alkatrészcsere.
• a termék használati útmutatójában ismertetett rendeltetésétől eltérő — a Nikon előzetes írásbeli engedélye nélkül végrehajtott — termékfejlesztést eredményező változtatások.
• a termék garanciájából kizárandó egyéb szolgáltatások és szükséges kiegészítők és szükséges kapcsolódási kockázatok.
• bármely kár, amely a termékenek — a Nikon előzetes írásbeli engedélye nélkül végrehajtott — olyan jellegű változtatásából és módosításából ered, amelyet azért hajtottak végre, hogy a termékben a rendeltetési országától eltérő országa helyi vagy nemzeti műszaki szabványoknak.
3. A garancia nem alkalmazható a következő esetekben:
• ennek rendeltetése szerinti használatból eredő kár, nem kizárólagosan ideértve a termék rendeltetési céljától, illi, a megfelelő használata és karbantartása vonatkozó utasításokat ellenő használatát, valamint a használat oszágában hatályos biztonsági szabványoknak megfelelő ellenőrzés szerint szerint vagy használatát.
• baleesetből eredő kár, nem kizárólagosan ideértve a villám-, víz- és tűzkárt, a nem rendeltetés szerinti használatot és a hanyagságból okozott kárt.
• a termékben lévő típusszám vagy gyártási szám módosítása, megrongálása, olvashatatlanná tétele vagy eltávolítása.
• jogosulatlan szervíz vagy szervizi által végzett javítások vagy módosítások eredő kár.
• Amennyiben olyan rendszerbő lévő termékre, amelyre a termék illeszthetők, vagy amelyhez használták azt.
4. Ez a szervo garancia nem befolyásolja a hatályos nemzeti jogszabályok által biztosított fogyasztói jogokat, illetve a fogyasztónak az értékesítési/vásárlási szerződésből fakadó, a forgalmazóval szemben fennálló biztosítási jogait.

Megjegyzés A Nikon hivatalos szakszervizeinek listája megtekinthető online, az alábbi hivatkozás segítségével:
https://www.europe-nikon.com/service/

Ro Termeni de garanție

Echipamentul dumneavoastră Nikon este garantat pentru orice defect de fabricație timp de un an de la data cumpărării inițiale. Dacă în această perioadă de garanție produsul se dovedește a fi defect din cauza materialelor sau modului de fabricare necorespunzător, reprezentanța de service autorizat de pe teritoriul de vânzări Europa B.V. Nikon va repara produsul, fără costuri pentru manoperă și piese, în termenii și condițiile enumerate mai jos. Nikon își rezervă dreptul (la libera sa alegere) de a înlocui sau de a repara produsul.

1. Această garanție este furnizată numai la prezentarea cardului de garanție original și a facturii originale sau a chitanței cu indică data cumpărării, tipul produsului și numele furnizorului, împreună cu produsul.
Nikon își rezervă dreptul de a refuza servicile de garanție gratuite dacă documentele de mai sus nu sunt prezentate sau dacă informațiile conținute sunt incomplete sau illizibile.
2. Această garanție nu cuprinde:
• întreținerea necesară și reparații sau înlocuirea componentelor din cauza uzurii normale
• modificări pentru îmbunătățirea produsului de la scopul inițial sau care este descris în manualul utilizatorului, fără consimțământul scris în prealabil al Nikon.
• costurile de transport și toate riscurile de transport legate direct sau indirect de garanția produsului.
• orice daune cauzate de modificări sau reglaje ce pot fi realizate produsului, fără consimțământul în prealabil în scris al Nikon, pentru a fi în conformitate cu standardele tehnice naționale sau locale în vigoare în orice altă țară decât cele pentru care a fost concepută și/sau fabricat produsul inițial.
3. Garanția nu este aplicabilă în cazul:
• deteriorării cauzate de utilizarea incorectă inclusiv, dar fără să se limiteze la incapacitatea de a utiliza produsul în scopul său normal sau în acord cu instrucțiunile de utilizare legate de utilizarea și întreținerea corespunzătoare, și de instalarea sau utilizarea produsului fără să se țină seama de standardele de siguranță în vigoare în țara în care este utilizat produsul.
• deteriorări provocate de accidente, incluzând, dar fără să se limiteze la deteriorări electrice, inundație, incendiu, utilizare incorectă sau neglijență.
• ștersături, deformări, ilizibilități sau eliminări modelului sau numărului de serie a produsului.
• defecțiuni cauzate de reparații sau reglaje realizate de organizații sau persoane de service neautorizate.
• defecțiuni ce ar putea fi considerate ca fiind în care este incorporat sau în care este utilizat produsul.
4. Această garanție de service nu afectează drepturile statutare ale consumatorului sub legile naționale aplicabile și în vigoare, și nici dreptul consumatorului în relație cu furnizorul, drept ce rezultă din contractul de vânzare-cumpărare.

Notificare: O prezentare generală a tuturor birourilor de service Nikon poate fi găsită online la următorul link
https://www.europe-nikon.com/service/

Kk Кепілдік шарттары

Nikon жабдығыңызды сатылған сатып алу күнінен бастап бір толық жыл бойы ешбір ақаусыз материалдар болмайтынына кепілдік берілді. Егер осы кезеңде кезеңдер ешқандай ақаулар анықталса немесе жасауға байланысты ақаулы болып шықса, Nikon Europe B.V. сату территориясындағы өкілетті сервистік жөнді ешбір ақы бөлшектерге ақы алмастан өнімді тегінсіз берілтін шарттар мен талаптарға сай жөндейді. Nikon өнімді (өз таңдауы бойынша) ауыстыру немесе жөндеу құқығын сақтайды.

1. Бұл кепілдік тек сатып алу күні, өнім түрі және дилердің аты, әрі өнім көрсетілген толтырылған кепілдік қағазын және бастапқы шот-фактурамен немесе сатып алу түбіртегін көрсетілуін қамтамасыз етеді.
Nikon жоғарыдағы құжаттар бұзылмаған немесе онда қамтылған ақпарат толық емес немесе оқу мүмкін емес болса, тегін кепілдік қызметінен бас тарту құқығын сақтайды.
2. Бұл кепілдік мынадағы қамтымайды:
• қалыпты позуға және жұмытуға байланысты қажет техникалық қызмет көрсету туралы жаңалықтар немесе бөлшектерді ауыстыру.
• өнімді Nikon компаниясының алдын ала жазбаша келісімінсіз қолданушы нұсқаулығында сипатталған қалыпты мақсатынан жоғары деңгейге өзгерту үшін енгізілген өзгертулер.
• тасымалдау шығындары және өнімдердің кепілдігіне тікелей немесе жанама түрде қатысты барлық тасымалдау қауіптері.
• өнім басқаша дәнаратан жанеінемесе өндіріліген елдерден басқа кез келген елде қолданылатын жергілікті немесе ұлттық техникалық стандарттар сай болу үшін Nikon компаниясының алдын ала жасқаша келісімінсіз өнімге енгізілуі мүмкін өзгертулердің немесе реттеулердің туындайтын кез келген зақым.
3. Кепілдік келесі жағдайда қолданылмайды:
• дұрыс емес пайдалану туындаған зақым, соның ішінде, бірақ олармен шектелмей, өнімді қалыпты мақсатында немесе дұрыс пайдалану және техникалық қызмет көрсету туралы қолданушы нұсқаулығында сай пайдаланбау, әрі өнімді пайдаланылатын елде қолданылатын қауіпсіздік стандарттарына қайшылық емес орнату немесе пайдалану.
• сатсз жағдайлар туындаған зақым, соның ішінде, бірақ, олармен шектелмей, найзағай, су, өрт, дұрыс емес пайдалану немесе сатылған.
• өнімдегі үлгі немесе сериялық немірді өзгерту, бетін ашу, оқу мүмкін болмауы немесе ану.
• өкілетті емес сервистік ұйымдар немесе адамдар өткізген жөндеулер немесе реттеулер нәтижесіндегі зақым.
• өнім кірістірілген немесе бірге пайдаланылатын кез келген жүйедегі ақаулар.
4. Бұл кәшет көрсету туралы кепілдік тұтынушының тиісті қолданыстағы ұлттық заңдарға сай заңнен берілінген құқықтарына, я болмаса, тұтынушының сатушыға ағы кепілмаңдығын туындайтын дилерге қатысты құқығына әсер етпейді.

Ескерту Барлық өкілетті Nikon сервисін бөлектеріне шолуды мына сайтпемен-ақ арқылы онлайн табуға болады
https://www.europe-nikon.com/service/

Ua Посібник користувача (з гарантійним формуляром)

Перед використанням цього продукту уважно ознайомтеся з цими інструкціями. Також може бути потрібно звернутися до посібника з експлуатації фотокамери.
• Цей об'єктив призначений для використання виключно з бездзеркальними фотокамерами, обладнаними байонетом Nikon Z.

Заходи безпеки

Щоб уникнути майнової шкоди та травмування людей, уважно прочитайте розділ «Заходи безпеки» перед використанням виробу.

Зберігайте ці інструкції з техніки безпеки в місці, доступному для всіх користувачів виробу.

⚠ ОБЕРЕЖНО: недотримання застережень, позначених цим символом, може призвести до тяжкої травми або смерті.

⚠ УВАГА: недотримання застережень, позначених цим символом, може призвести до травмування або майнової шкоди.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- **Не розбирайте та не модифікуйте виріб.**
  Якщо корпус виробу розбʼється внаслідок падіння або з іншої причини, не торкайтеся його внутрішніх деталей.
  Недотримання цих застережень може призвести до ураження електричним струмом або іншої травми.
- **У разі виявлення будь-яких відхилень у роботі виробу, як-от ознак диму, нагрівання або нетипового запаху, негайно вʼядніть джерело живлення фотокамери.**
  Продовження роботи може спричинити пожежу, отримання опіків чи інших травм.
- **Бережіть виріб від вологи.**
  Не торкайтеся виробу вологими руками.
  Недотримання цих застережень може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте цей виріб за наявності займистого пилу чи газу, як-от пропану, бензину чи аерозолів.**
  Недотримання цього застереження може призвести до вибуху або пожежі.
- **Не дивіться прямо на сонце або інше джерело яскравого світла крізь об'єктив.**
  Недотримання цього застереження може призвести до ушкодження зору.
- **Зберігайте цей виріб у недоступному для дітей місці.**
  Недотримання цього застереження може призвести до травмування або виходу виробу з ладу. Крім того, майте на увазі, що дрібні деталі становлять небезпеку удушення. Якщо дитина проковтне будь-яку деталь цього виробу, негайно звертьтеся до лікаря.
- **Не торкайтеся виробу оголеними руками в умовах дуже високих або низьких температур.**
  Недотримання цього застереження може призвести до опіків або обмороження.

⚠ УВАГА

- **Не залишайте об'єктив спрямованим на сонце або інше потужне джерело світла.**
  Світло, сфокусоване об'єктивом, може спричинити займання або пошкодження внутрішніх деталей виробу. Під час зйомки об'єктів, освітлених зсуду, уникайте потрапляння сонця в кадр.
  Сонячне проміння, сфокусоване всередині фотокамери, коли сонце знаходиться близько до меж кадру, може спричинити займання.
- **Не залишайте виріб у місцях, де він буде зазнавати дії дуже високих температур, наприклад, у закритому автомобілі або під прямим сонячним промінням.**
  Недотримання цього застереження може призвести до пожежі або виходу виробу з ладу.
- **Не можна транспортувати фотокамери й об'єктиви з прикріпленими штативами або аналогічними аксесуарами.**
  Недотримання цього застереження може призвести до травмування або виходу виробу з ладу.

Використання об'єктива

Деталі об'єктива: назви та функції

Дивіться схему у верхній лівій частині цього аркуша.

① Мітка кріплення бленди	Використовуйте для приєднання бленди об'єктива.	*Див.* **C**
② Кільце масштабування	Прокрутіть, щоб збільшити або зменшити масштаб. Перед використанням переконайтеся, що об'єктив висунуто в робоче положення.	*Див.* **B**
③ Шкала фокусної відстані	Приблизне визначення фокусної відстані об'єктива під час збільшення або зменшення масштабу.	—
④ Мітка фокусної відстані		
⑤ Кільце керування	**Вибрано режим автофокусування**. У режимі автофокусування поверніть кільце, щоб змінити налаштування, встановлене на камері, наприклад **Фокусування (M/A)** або **Діафрагма**. Докладніше див. у розділі **Корист. ел. керування**/**Признач. корист. ел. керув.**/ **Корист. ел. керув. (зйомка)** у посібнику користувача. **Вибрано режим ручного фокусування**. Поверніть кільце, щоб налаштувати фокусування.	—
⑥ Мітка встановлення об'єктива	Використовуйте під час встановлення об'єктива на фотокамеру.	*Див.* **A**
⑦ Контакти процесора	Використовується для передавання даних з фотокамери та на неї.	—
⑧ Бленда об'єктива*	Бленди об'єктива запобігають потраплянню в об'єктив розсіяного світла, яке може призводити до появи відблисків або ореолів на зображенні. Вони також слугують для захисту об'єктива.	*Див.* **C**
⑨ Мітка блокування бленди	Використовуйте для приєднання бленди об'єктива.	
⑩ Мітка вирівнювання бленди		
⑪ Кришка об'єктива (передня кришка)	—	—
⑫ Кришка об'єктива (задня кришка)	—	—

* Продаються окремо.

A Прикріплення та зняття

Прикріплення об'єктива

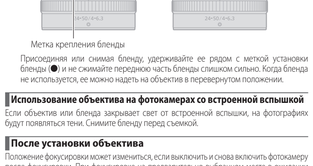
1. Вимкніть фотокамеру, зніміть захисну кришку та задню захисну кришку об'єктива.
2. Розташуйте об'єктив на корпусі фотокамери, так щоб мітку встановлення на об'єктиві було суміщено з міткою встановлення на корпусі фотокамери, а потім прокрутіть об'єктив проти годинникової стрілки до фіксації з клацанням.

Зняття об'єктива

1. Вимкніть фотокамеру.
2. Натисніть і утримуйте кнопку розблокування об'єктива, одночасно повертаючи об'єктив за годинниковою стрілкою.

B Перед використанням

Цей втяжний об'єктив необхідно висунути в робоче положення перед використанням. Прокручуйте кільце масштабування, як показано на рисунку, поки об'єктив не буде висунуто в робоче положення з клацанням. Знімки можна робити, лише коли мітка фокусної відстані вказує на положення між 24 і 50 на шкалі фокусної відстані.



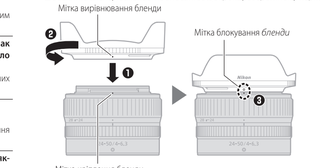
Щоб втягнути об'єктив, прокрутіть кільце масштабування в протилежному напрямку, поки не буде досягнуто положення (●) на шкалі фокусної відстані.

Якщо ввімкнути фотокамеру з об'єктивом у втягнутому положенні, на екрані з'явиться попередження. Перед використанням висуньте об'єктив у робоче положення.

C Прикріплення та зняття бленди об'єктива

Сумістіть мітку кріплення бленди з міткою вирівнювання бленди (●), а потім прокрутіть бленду (●), поки мітку кріплення не буде сумещено з міткою блокування бленди (●).

Щоб знати бленду, виконайте описані вище кроки у зворотному порядку.



Під час приєднання або знятя бленди тримайте її біля мітки вирівнювання бленди (●) і не стискайте її передню частину надто міцно. Коли бленда не використовується, її можна встановити на об'єктив зворотним боком.

Використання об'єктива на фотокамерах із вбудованим спалахом

Якщо світло від вбудованого спалаху перекривається об'єктивом або блендою об'єктива, на знімках будуть помітні тіні. Знімайте бленду об'єктива перед зйомкою.

Коли прицільно об'єктив

Якщо після фокусування вимкнути фотокамеру, а потім знову ввімкнути, положення фокуса може змінитися. Якщо ви зазвичаєте сфокусуватися на вибраному місці та чекаєте, коли об'єкт зйомки з'явиться в кадрі, рекомендуємо вам не вимикати фотокамеру, поки не буде зроблено знімок.

Застереження щодо використання

- Не піднімайте та не тримайте об'єктив або фотокамеру тільки за бленду.
- Слідуйте за тим, щоб контакти процесора завжди були чистими.
- Установіть кришки об'єктива на місце, коли об'єктив не використовується.
- Щоб захистити внутрішні деталі об'єктива, зберігайте його в місці, захищеному від прямого сонячного проминня.
- Не залишайте об'єктив у полярних місцях та в місцях, де він може зазнати дії вологи. Корозія внутрішнього механізму може призвести до непоправного пошкодження.
- Не залишайте об'єктив поряд з відкритим вогнем або в інших місцях, де він зазнаватиме впливу високої температури. Вплив високих температур може призвести до пошкодження або деформації деталей, виготовлених з армованої пластмаси.
- Різкі перепади температури можуть призвести до пошкодження внутрішніх і зовнішніх деталей об'єктива через утворення конденсату. Перш ніж переносити об'єктив з теплого місця в холодне або навпаки, покладіть його в сумку або пластиковий чохол, щоб уповільнити зміну температури.
- Рекомендується помішати об'єктив у його чохол, щоб запобігти появі подряпин під час транспортування.

Догляд за об'єктивом

- Щоб очистити скляні поверхні об'єктива, зазвичай досить видалити пил.
- Для видалення пями, відбитків пальців та інших жирних забруднень з об'єктива можна використовувати чисту м'яку бавовняну тканину або серветку для очищення об'єктивів, змочену невеликою кількістю етанолу або розчину для очищення об'єктивів. Обережно протріть поверхню круговими рухами від центра назовні, намагаючись не залишати слідів і не торкатися об'єктива пальцями.
- Для чищення об'єктива забороняється користуватися органічними розчинниками, такими як розріджувач для фарб або бензол.
- Нейтральні фільтри Neutral Color (NC) (продаються окремо) та подібні засоби можна використовувати для захисту переднього елемента об'єктива.
- Якщо не збираєтесь користуватися об'єктивом довгий термін, зберігайте його в прохолодному сухому місці, щоб запобігти утворенню плісняви та корозії. Не зберігайте пристрій під прямим сонячним світлом та поряд з нафталіновими або камфоринними засобами проти молі.

Аксесуари

Аксесуари, що додаються

- Кришка об'єктива LC-52B (передня кришка)
- Кришка об'єктива LF-N1 (задня кришка)

Сумісні аксесуари

- Бленда об'єктива HB-98
- Чохол для об'єктива CL-C4
- Додаткові 52 мм різьбові фільтри

Фільтри

- Використовуйте не більше одного фільтра одночасно.
- Перед установленням бленди або поворотом кругового поляризаційного фільтра зніміть бленду об'єктива.

Технічні характеристики

Байонет	Байонет Nikon Z
Фокусна відстань	24 – 50 мм
Максимальна діафрагма	f/4 – 6.3
Конструкція	11 елементів у 10 групах (зокрема 2 елементи з надлишковою дисперсією (ED) та 3 асферичні елементи)
Кут огляду	• Формат FX: 84° – 47° • Формат DX: 61° – 31° 30′
Шкала фокусної відстані	Градуйована в міліметрах (24, 28, 35, 40, 50)
Система фокусування	Система фокусування внутрішньою групою лінз
Мінімальна дистанція фокусування	0,35 м від фокальної площини в усіх положеннях масштабування
Максимальний коефіцієнт репродукції	0,17× (положення масштабування 50 мм)
Кількість пелюсток діафрагми	7 (закруглений отвір діафрагми)
Діапазон діафрагми	• Положення масштабування 24 мм: f/4 – 22 • Положення масштабування 50 мм: f/6.3 – 36
Розмір фільтра	52 мм (P = 0,75 мм)
Габарити	Максимальний діаметр прибл. 73,5 мм × 51 мм (відстань від фланця кріплення об'єктива до фотокамери, коли об'єктив знаходиться у втягнутому положенні)
Маса	Прибл. 195 г

Компанія Nikon залишає за собою право змінювати зовнішній вигляд, технічні характеристики та функціонування цього виробу в будь-який час без попереднього повідомлення.

Kk Қолданушы нұсқаулығы (кепілдік бар)

Бұл өнімді пайдалану алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Сондай-ақ фотокамера нұсқаулығын қарауыңыз керек болады.
• бұл объектив тек Nikon Z бекітіші бар айнасыз фотокамераларда пайдалануға арналған.

Қауіпсіздік шаралары

Мүлікті зақымдауды, я болмаса, өзіңізді немесе басқаларды жаракаттауды болдырмау үшін осы өнімді пайдалану алдында «Қауіпсіздік шаралары» бөлімін толығымен оқыңыз.

Осы қауіпсіздік туралы нұсқауларды осы өнімді пайдаланатын адамдардың барлығы оқитын жерде сақтаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ: бұл белгішемен белгіленген сақтық шараларын қолданбау өлімге немесе ауыр жаракатқа әкелуі мүмкін.

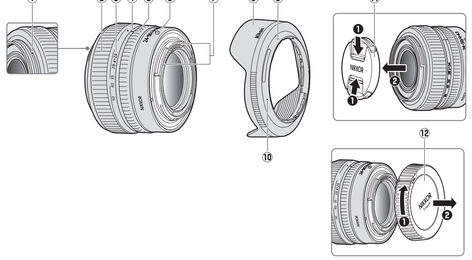
⚠ САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ: бұл белгішемен белгіленген сақтық шараларын қолданбау жаракатқа немесе мүлектің зақымдалуына әкелуі мүмкін.

⚠ ЕСКЕРТУ

- **Бұл өнімді бөлшектемеңіз немесе өзгертпеңіз.**
  Құлау немесе басқа сәтсіз жағдай нәтижесінде ашылатын ішкі бөліктерге тимеңіз.
  Бұл сақтық шараларын қолданбау тоқ соғуына немесе басқа жаракатқа әкелуі мүмкін.
- **Өнімнен түтін, ысқыр немесе әдеттен тыс иістер шығуы сияқты кез келген дұрыс емес көріністерді байқасаңыз, фотокамераның қуат көзін дереу ажыратыңыз.**
  Пайдалануды жалғастыру ортаға, күйіктерге немесе басқа жаракатқа әкелуі мүмкін.
- **Құрғақ күйде ұстаңыз.**
  Ылғалды қолдарыңа ұстамаңыз.
  Бұл сақтық шараларын қолданбау өртке немесе тоқ соғуына әкелуі мүмкін.
- **Тұтанғыш шаң немесе пропан сияқты газ, бензин немесе аэрозольдар бар жерде бұл өнімді пайдаланбаңыз.**
  Бұл сақтық шарасын қолданбау жарылысқа немесе өртке әкелуі мүмкін.
- **Объектив арқылы күнге немесе басқа қатты жарық көзіне тік қарамаңыз.**
  Бұл сақтық шарасын қолданбау көру қабілетінің нашарлауына әкелуі мүмкін.
- **Бұл өнімді балалар жетпейтін жерде сақтаңыз.**
  Бұл сақтық шарасын қолданбау жаракатқа немесе өнімді ауыстыруға әкелуі мүмкін. Бұған қоса, кішкентай бөліктер шашалу қаупін тудыратынын ескеріңіз. Бала осы өнімнің кез келген бөлігін жұтып қойса, дереу медициналық көмекке жүгініңіз.
- **Өте жоғары немесе төмен температурадан өсер ететін орындарда ешқашан қолдарыңа ұстамаңыз.**
  Бұл сақтық шарасын қолданбау күйіктерге немесе үсуге әкелуі мүмкін.

⚠ САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

- **Объективті күнге немесе басқа қатты жарық көздеріне қаратып қалдырмаңыз.**
  Объектив фокустаған жарық әртүрлі немесе өнімнің ішкі бөліктерін зақымдауы мүмкін. Ашық жағы жанып тұрған нысандарды суретке түсіргенде күнді кадрдан тыс ұстаңыз.
  Күн кадрда жақын кезде фотокамерада фокустаған күн жарығы өрт тудыруы мүмкін.



Gr Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης (με Εγγύηση)

Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Θα πρέπει επίσης να συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής.
• Αυτός ο φακός προορίζεται αποκλειστικά για χρήση με φωτογραφικές μηχανές mirrorless που διαθέτουν μοντούρα Z από τη Nikon.

Για την Ασφάλεια Σας

Για να μην προκληθεί υλική ζημιά ή τραυματισμός σε εσάς ή σε άλλους, διαβάστε την ενότητα «Για τη Ασφάλεια Σας» στο σύνολό της προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για την ασφάλεια σε μέρος, όπου θα τις διαβάσουν όλοι όσοι χρησιμοποιήσουν αυτό το προϊόν.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη τήρηση των προφυλάξεων με αυτό το εικονίδιο μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ: Η μη τήρηση των προφυλάξεων με αυτό το εικονίδιο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλική ζημιά.**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε αυτό το προϊόν.**
  Μην αγγίζετε τα εσωτερικά μέρη που έχουν εκτεθεί λόγω πτώσης ή άλλου ατυχήματος.
  Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή άλλο τραυματισμό.
- **Σε περίπτωση που παρατηρήσετε τυχόν ανωμαλίες, όπως παρουσία καπνού, ζέστης ή ασυνήθιστων οσμών στο προϊόν, αποσυνδέστε αμέσως την πηγή τροφοδοσίας της φωτογραφικής μηχανής.**
  Η συνέχεια της λειτουργίας μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά, εγκαύματα ή άλλο τραυματισμό.
- **Διατηρήστε το στεγνό.**
  Μην το χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
  Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά ή ηλεκτροπληξία.
- **Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε χώρο με παρουσία εύφλεκτων αερίων ή σκόνης όπως προπάνιο, βενζίνη ή αερολύματα.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη ή φωτιά.
- **Μην κοιτάτε απευθείας τον ήλιο ή άλλη πηγή ισχυρού φωτός μέσα από τον φακό.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε προβλήματα όρασης.
- **Κρατήστε αυτό το προϊόν μακριά από παιδιά.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή δυσλειτουργία προϊόντος. Επιπλέον, έχετε υπόψη ότι τα μικρά μέρη αποτελούν κίνδυνο πνιγμού. Σε περίπτωση που ένα παιδί καταπιεί οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- **Μην το χειρίζεστε με γυμνά χέρια σε τοποθεσίες που εκτίθενται σε υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή κρυοπάγημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Μην αφήνετε τον φακό στραμμένο προς τον ήλιο ή άλλες ισχυρές πηγές φωτός.**
  Το φως που εστιάζεται από τον φακό μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή βλάβη στα εσωτερικά μέρη του προϊόντος. Όταν φωτογραφίζετε θέματα φωτισμένα από ήλιο, να κρατάτε τον ήλιο έξω από το κάδρο.
  Το φως του ήλιου που εστιάζεται στη φωτογραφική μηχανή, όταν ο ήλιος βρίσκεται κοντά στο κάδρο, μπορεί να προκαλέσει φωτιά.
- **Μην αφήνετε το προϊόν σε μέρος, όπου θα εκτεθεί σε εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες, για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, όπως σε κλειστό αυτοκίνητο ή σε άμεση ηλιακό φως.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά ή δυσλειτουργία προϊόντος.
- **Μη μεταφέρετε φωτογραφικές μηχανές ή φακούς με προσαρτημένα τρίποδα ή παρόμοια εξαρτήματα.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή δυσλειτουργία προϊόντος.

Σημειώσεις για τους Πελάτες στην Ευρώπη

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο ηλεκτρικός και ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά.

Το παρακάτω ισχύουν μόνο για τους χρήστες στις χώρες της Ευρώπης:
• Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή από κατάλληλο σημείο. Μην το απορρίπτετε μαζί με το οικιακό απορρίμματα.
• Η ξεχωριστή συλλογή και η ανακύκλωση βοηθά στη συντήρηση των φυσικών πόρων και την προλήψη αρνητικών συνεπειών στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον που μπορούν να προκληθούν από τη λανθασμένη απόρριψη.
• Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τη κατάστημα λιανικής ή τις τοπικές αρχές που είναι υπεύθυνες για τη διαχείριση των απορριμμάτων.

Χρήση του Φακού

Εξαρτήματα του Φακού: Ονόματα και Λειτουργίες

Ανατρέξτε στο διάγραμμα στην πάνω αριστερή άκρη αυτού του φύλλου.

①	Σημάδι τοποθέτησης σκιάστρου φακού	Χρησιμοποιήστε κατά την προσάρτηση του σκιάστρου φακού.	Βλέπε **B**
②	Δακτύλιος zoom	Περιστρέψτε για μεγέθυνση ή σμίκρυνση. Φροντίστε να επεκτείνετε τον φακό πριν από τη χρήση.	Βλέπε **B**
③	Κλίμακα εστιακής απόστασης	Καθορίστε την κατά προσέγγιση εστιακή απόσταση κατά τη μεγέθυνση ή τη σμίκρυνση του φακού.	—
④	Σημάδι εστιακής απόστασης		
⑤	Δακτύλιος ελέγχου	**Επιλεγμένη η λειτουργία αυτόματης εστίασης:** Στη λειτουργία αυτόματης εστίασης, περιστρέψτε τον δακτύλιο για να προσαρμόσετε μια ρύθμιση, όπως η **Εστίαση (M/A)** ή το **διάφραγμα**, ή οποία έχει αντιστοιχιστεί χρησιμοποιώντας τη φωτογραφική μηχανή. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην περιγραφή των λειτουργιών **Προσαρμ. εκχώρ. ελέγχου Πρ. εκχώρ. ελέγχου (λήψη)** στο εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής.	—
		Επιλεγμένη η λειτουργία χειροκίνητης εστίασης: Περιστρέψτε τον δακτύλιο για να εστιάσετε.	—
⑥	Σημάδι μοντούρας φακού	Χρησιμοποιήστε κατά τη συναρμολόγηση του φακού στη φωτογραφική μηχανή.	Βλέπε **A**
⑦	Επαφές CPU	Χρησιμοποιείται για τη μεταφορά δεδομένων προς και από τη φωτογραφική μηχανή.	—
⑧	Σκίαστρο φακού*	Τα σκίαστρα φακού εμποδίζουν την άμεση έκθεση στο φως, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει αντανάκλαση ή διπλά είδωλα. Επίσης, χρησιμεύουν για την προστασία του φακού.	Βλέπε **C**
⑨	Σημάδι ασφάλειας σκιάστρου φακού	Χρησιμοποιήστε κατά την προσάρτηση του σκιάστρου φακού.	
⑩	Σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού		
⑪	Κάλυμμα φακού (μπροστινό κάλυμμα)	—	—
⑫	Κάλυμμα φακού (πίσω κάλυμμα)	—	—

* Διατίθενται ξεχωριστά.

Ⓐ Προσάρτηση και Αφαίρεση

Προσάρτηση του Φακού

1 Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή, αφαιρέστε το καπάκι σώματος και αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα φακού.

2 Τοποθετήστε τον φακό πάνω στο σώμα της φωτογραφικής μηχανής, διατηρώντας το σημάδι μοντούρας στον φακό ευθυγραμμισμένο με το σημάδι μοντούρας στο σώμα της μηχανής, και στη συνέχεια περιστρέψτε τον φακό αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλιστεί στη θέση του.

Αφαίρεση του Φακού

1 Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή.

2 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί απελευθέρωσης του φακού ενώ περιστρέφετε τον φακό δεξιόστροφα.

Ⓑ Πριν από τη Χρήση

Ο φακός είναι συμπτυσσόμενος και πρέπει να επεκταθεί πριν από τη χρήση. Περιστρέψτε τον δακτύλιο zoom όπως απεικονίζεται έως ότου ο φακός ασφαλίσει στην εκτεταμένη θέση του. Φωτογραφίες μπορούν να ληφθούν μόνο όταν το σημάδι εστιακής απόστασης είναι σε θέσεις μεταξύ 24 και 50 της κλίμακας εστιακής απόστασης.

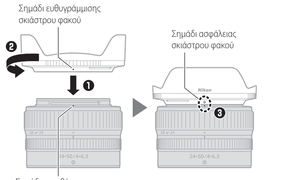
Για να συμπτύξετε τον φακό, περιστρέψτε τον δακτύλιο zoom προς την αντίθετη κατεύθυνση, σταματώντας όταν φτάσετε στη θέση (●) της κλίμακας εστιακής απόστασης.

Αν η φωτογραφική μηχανή ενεργοποιηθεί με τον φακό σε σύμπτυξη, θα εμφανιστεί μια προειδοποίηση. Επεκτείνετε τον φακό πριν από τη χρήση.

Ⓒ Προσάρτηση και Αφαίρεση του Σκιάστρου Φακού

Ευθυγραμμίστε το σημάδι τοποθέτησης σκιάστρου φακού με το σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού (●), και στη συνέχεια περιστρέψτε το σκίαστρο (●) έως ότου το σημάδι να ευθυγραμμιστεί με το σημάδι ασφάλειας σκιάστρου φακού (●).

Για να απομακρύνετε το σκίαστρο, ακολουθήστε αντιστρόφως τα παραπάνω βήματα.



Κατά την προσάρτηση ή την αφαίρεση του σκιάστρου, κρατήστε το δίπλα στο σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού (●) και μην πιάσετε το μπροστινό μέρος του πολύ σφιχτά. Το σκίαστρο μπορεί να αντιστραφεί και να τοποθετηθεί στον φακό όταν δεν χρησιμοποιείται.

Χρήση του Φακού σε Φωτογραφικές Μηχανές που διαθέτουν Ενσωματωμένο Φλας

Θα εμφανιζόνταν σκιές σε φωτογραφίες όπου το φως από το ενσωματωμένο φλας εμποδίζεται από τον φακό ή το σκίαστρο φακού. Αφαιρέστε το σκίαστρο φακού πριν από τη λήψη.

Όταν ο Φακός Είναι Προσαρτημένος

Η θέση εστίασης ενδέχεται να αλλάξει αν απενεργοποιήσετε τη φωτογραφική μηχανή και στη συνέχεια την ενεργοποιήσετε ξανά μετά την εστίαση. Εάν έχετε εστιάσει σε μια προεπιλεγμένη θέση, ενώ περιμένετε το θέμα σας να εμφανιστεί, σας συνιστούμε να μην απενεργοποιείτε τη φωτογραφική μηχανή έως ότου να λάβετε τη φωτογραφία.

Προφυλάξεις ως προς τη Χρήση

• Μην σηκώνετε ή κρατάτε τον φακό ή τη μηχανή χρησιμοποιώντας μόνο το σκίαστρο φακού.
• Διατηρείτε καθαρές τις επαφές CPU.
• Επανατοποθετείτε τα καπάκια φακού όταν ο φακός δεν χρησιμοποιείται.
• Για να προστατεύετε το εσωτερικό του φακού, φυλάξτε τον μακριά από άμεσο ηλιακό φως.
• Μην αφήνετε τον φακό σε υγρά μέρη ή σε μέρη όπου μπορεί να εκτεθεί σε υγρασία. Εάν συκωνιάσει ο εσωτερικός μηχανισμός, μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά.
• Μην αφήνετε τον φακό δίπλα σε γυμνές φλόγες ή σε εξαιρετικά θερμούς χώρους. Η υψηλή θερμοκρασία ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά ή να στρεβλώσει τα εξωτερικά μέρη που είναι κατασκευασμένα από ενισχυμένο πλαστικό.
• Οι απότομες αλλαγές της θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσουν επιβλαβή συμπύκνωση μέσα και έξω από τον φακό. Πριν μετακινήσετε τον φακό από ένα θερμό σε ένα ψυχρό περιβάλλον ή αντίστροφα, τοποθετήστε τον σε τσάντα ή πλαστική θήκη για να επιβραδύνετε την αλλαγή της θερμοκρασίας.
• Σας συνιστούμε να τοποθετείτε τον φακό στη θήκη του για να τον προστατεύετε από ενδόρρε κατά τη μεταφορά.

Φροντίδα Φακού

• Η αφαίρεση της σκόνης είναι συνήθως αρκετή για τον καθαρισμό των γυάλινων επιφανειών του φακού.
• Οι βρομιές, τα δακτυλικά αποτυπώματα και άλλοι λιπαροί λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν από την επιφάνεια του φακού χρησιμοποιώντας ένα μπλακό, καθαρό βαμβακερό πανί ή με πανάκι καθαρισμού φακών ελαφρά νοτισμένο με μικρή ποσότητα αιθανόλης ή καθαριστικού φακών. Σκουπίστε απαλά από το κέντρο προς τα έξω με κυκλική κίνηση, φροντίζοντας να μην αφήσετε κηλίδες ή να μην αγγίξετε τον φακό με τα δάχτυλά σας.
• Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οργανικούς διαλύτες όπως νέφτι ή βενζίνη για να καθαρίσετε τον φακό.
• Τα φίλτρα Ουλέτερου Χρώματος (NC) (διατίθενται ξεχωριστά) και τα παρόμοια μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την προστασία του μπροστινού στοιχείου του φακού.
• Εάν ο φακός δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για εκτεταμένο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε τον σε ένα δροσερό, ξηρό χώρο για να αποφύγετε τη μούχλα και τη σκουριά. Μην τον αποθηκεύετε σε άμεσο ηλιακό φως ή με μπάλες ναφθαλίνης ή καμφοράς.

Αξεσουάρ

Παρεχόμενα Εξαρτήματα

• Κάλυμμα Φακού LC-52B (μπροστινό κάλυμμα)
• Κάλυμμα Φακού LF-N1 (πίσω κάλυμμα)

Συμβατά Εξαρτήματα

• Σκίαστρο Φακού HB-98
• Θήκη Φακού CL-C4
• Βιδωτά φίλτρα 52 mm

Φίλτρα
• Να χρησιμοποιείτε μόνο ένα φίλτρο κάθε φορά.
• Αφαιρέστε το σκίαστρο φακού πριν από την προσάρτηση των φίλτρων ή την περιστροφή των φίλτρων κυκλικής πόλωσης.

Προδιαγραφές

Μοντούρα	Μοντούρα Z Nikon
Εστιακή απόσταση	24 – 50 mm
Μέγιστο διάφραγμα	f/4 – 6.3
Κατασκευή φακού	11 στοιχεία σε 10 ομάδες (συμπεριλαμβανομένων 2 στοιχείων ED και 3 ασφαιρικών στοιχείων)
Γωνία προβολής	Φορμά FX: 84° – 47° • Φορμά DX: 61° – 31° 30′
Κλίμακα εστιακής απόστασης	Διαβαθμισμένη σε χιλιοστόμετρα (24, 28, 35, 40, 50)
Σύστημα εστίασης	Σύστημα εσωτερικής εστίασης
Ελάχιστη απόσταση εστίασης	0,35 m από εστιακό επίπεδο σε όλες τις θέσεις zoom
Μέγιστος λόγος αναπαραγωγής	0,17× (θέση zoom 50 mm)
Λεπίδες διαφράγματος	7 (στρογγυλό άνοιγμα διαφράγματος)
Εύρος διαφράγματος	• Θέση zoom 24 mm: f/4 – 22 • Θέση zoom 50 mm: f/6.3 – 36
Μέγεθος προφίλτρου φίλτρου	52 mm (P = 0,75 mm)
Διαστάσεις	Περίπου 73,5 mm μέγιστη διάμετρος × 51 mm (απόσταση από το κάλυμμα μοντούρας φακού της φωτογραφικής μηχανής, όταν ο φακός είναι σε σύμπτυξη)
Βάρος	Περίπου 195 g

© 2020 Nikon Corporation

Ro Manualul utilizatorului (cu garanție)

Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Va trebui, de asemenea, să consultați manualul aparatului foto.
• Acest obiectiv este destinat exclusiv utilizării cu aparate foto mirrorless cu montură Z Nikon.

Pentru siguranța dumneavoastră

Pentru a preveni deteriorarea bunurilor sau rănirea dumneavoastră sau a celorlalți, citiți în totalitate capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră" înainte de a folosi acest produs.

Păstrați aceste instrucțiuni de siguranță într-un loc în care vor putea fi citite de către toți cei care folosesc acest produs.

⚠ **AVERTIZARE: În cazul nerespectării precauțiilor marcate cu această pictogramă se poate produce decesul sau vătămarea gravă.**
⚠ **ATENȚIE: În cazul nerespectării precauțiilor marcate cu această pictogramă se pot produce vătămări sau daune materiale.**

⚠ AVERTIZARE

- **A nu se demonta sau modifica acest produs.**
  A nu se atinge componentele interne care devin vizibile în urma căderii sau a unui alt accident.
  Nerespectarea acestor precauții pe care duce la electrocutare sau vătămare.
- **În cazul în care sesizați anomalii, cum ar fi faptul că produsul scoate fum, emite căldură sau mirosuri neobișnuite, deconectați imediat sursa de alimentare a aparatului foto.**
  Continuarea operării ar putea provoca incendiu, arsuri sau alte vătămări.
- **A se menține uscat. A nu se manipula cu mâinile ude.**
  Nerespectarea acestor precauții ar putea provoca incendiu sau electrocutare.
- **Nu folosiți acest produs în prezența prafului sau a gazelor inflamabile, cum ar fi propan, benzină sau aerosoli.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea provoca explozie sau incendiu.
- **Nu priviți soarele sau altă sursă de lumină puternică direct prin obiectiv.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea afecta vederea.
- **A nu se lăsa produsul la îndemâna copiilor.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza vătămări sau defectarea produsului. În plus, rețineți că elementele componente de mici dimensiuni prezintă pericol de sufocare. În cazul în care un copil înghite orice componentă a acestui produs, solicitați imediat asistență medicală.
- **Nu manipulați cu mâinile goale în locuri expuse la temperaturi foarte mari sau foarte scăzute.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza arsuri sau degerături.

⚠ ATENȚIE

- **Nu lăsați obiectivul îndreptat spre soare sau alte surse puternice de lumină.**
  Lumina focalizată prin obiectiv ar putea provoca incendiu sau ar putea deteriora componentele interne ale produsului. Când fotografiați subiecte cu fundal luminat, mențineți soarele în afara cadrului.
  Lumina solară focalizată în aparatul foto atunci când soarele este în apropierea cadrului ar putea provoca incendiu.
- **Nu lăsați produsul perioade îndelungate în locuri în care va fi expus la temperaturi foarte mari, cum ar fi într-un automobil închis sau la lumina directă a soarelui.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea provoca incendiu sau defectarea produsului.
- **Nu transportați aparate foto sau obiective cu trepiede sau cu accesorii similare atașate.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza vătămări sau defectarea produsului.

Avertismente pentru clienții din Europa

Acest simbol indică faptul că echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat.

Următoarele vizează doar utilizatorii din țările europene:
• Acest produs este proiectat pentru colectarea separată la un centru adecvat de colectare. Nu aruncați la un loc cu deșeurile menajere.
• Colectarea separată și reciclarea ajută la conservarea resurselor naturale și la prevenirea consecințelor negative asupra sănătății umane și mediului care ar putea rezulta din cauza eliminării incorecte.
• Pentru mai multe informații, contactați distribuitorul sau autoritățile locale responsabile cu gestionarea deșeurilor.

Utilizarea obiectivului

Componentele obiectivului: denumiri și funcții

Vă rugăm să consultați diagrama din colțul din stânga sus al acestei pagini.

①	Marcaj montare parasolar obiectiv	Utilizați când atașați parasolarul obiectivului.	*Consultați* **C**
②	Inel zoom	Rotiți pentru a mări sau micșora. Asigurați-vă că extindeți obiectivul înainte de utilizare.	*Consultați* **B**
③	Scală distanță focală	Determinați distanța focală aproximativă atunci când extindeți sau retrageți obiectivul.	—
④	Marcaj distanță focală		
⑤	Inel de control	**Modul focalizare automată selectat**: În modul focalizare automată, rotiți inelul pentru a ajusta o setare cum ar fi **Focalizare (M/A)** sau **Diafragmă** atribuită prin folosirea aparatului foto. Pentru mai multe informații, consultați descrierea a **Comenzi personalizate**/**Asociere control personalizat**/**Comenzi person. (fotografiere)** în manualul aparatului foto. **Modul focalizare manuală selectat**: Rotiți inelul pentru a focaliza.	—
			—
⑥	Marcaj montură obiectiv	Utilizați când montați obiectivul pe aparatul foto.	*Consultați* **A**
⑦	Contacte CPU	Folosite pentru a transfera date către și de la aparatul foto.	—
⑧	Parasolar obiectiv*	Parasolarele pentru obiectiv blochează fasciculele de lumină care, altfel, ar putea cauza pete luminoase sau forme dublate. Acestea servesc și la protejarea obiectivelor.	*Consultați* **C**
⑨	Marcaj fixare parasolar obiectiv	Utilizați când atașați parasolarul obiectivului.	
⑩	Marcaj aliniere parasolar obiectiv		
⑪	Capac obiectiv (capac frontal)	—	—
⑫	Capac obiectiv (capac posterior)	—	—

* Disponibil separat.

Ⓐ Montarea și demontarea

Montarea obiectivului

1 Opriți aparatul foto, scoateți capacul corpului și capacul posterior al obiectivului.

2 Poziționați obiectivul pe corpul aparatului foto, menținând marcajul de montare de pe obiectiv aliniat cu marcajul de montare de pe corpul aparatului foto și apoi rotiți obiectivul în sens invers acelor de ceasornic până când auziți declicul de fixare pe poziție.

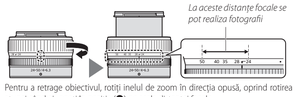
Demontarea obiectivului

1 Opriți aparatul foto.

2 Apăsați și țineți apăsat butonul de decuplare a obiectivului în timp ce rotiți obiectivul în sensul acelor de ceasornic.

Ⓑ Înainte de utilizare

Obiectivul este retractabil și trebuie extins înainte de utilizare. Rotiți inelul de zoom așa cum este arătat până când obiectivul se fixează cu un clic în poziția extinsă. Fotografiile se pot realiza doar atunci când marcajul distanței focale indică poziții cuprinse între 24 și 50 pe scala distanței focale.



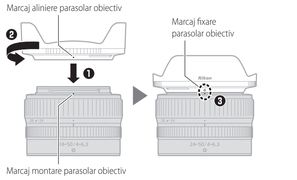
Pentru a retrage obiectivul, rotiți inelul de zoom în direcția opusă, oprind rotirea atunci când ajungeți în poziția (●) pe scala distanței focale.

Dacă aparatul foto este pornit cu obiectivul retras, va fi afișată o avertizare. Extindeți obiectivul înainte de utilizare.

Ⓒ Montarea și demontarea parasolarului obiectivului

Aliniați marcajul de montare a parasolarului obiectivului cu marcajul de aliniere a parasolarului obiectivului (●) și apoi rotiți parasolarul (●) până când marcajul de montare este aliniat cu marcajul de fixare a parasolarului obiectivului (●).

Pentru a scoate parasolarul, realizați în sens invers pașii de mai sus.



Când atașați sau scoateți parasolarul, țineți-l în apropiere de marcajul de aliniere a parasolarului obiectivului (●) și evitați să apucați prea strâns de partea anterioară a parasolarului. Parasolarul poate fi întors și montat pe obiectiv când nu este folosit.

Utilizarea obiectivelor pe aparatele foto cu bliț încorporat

Vor fi vizibile umbre în fotografiile în care lumina de la blițul încorporat este eclipsată de obiectiv sau de parasolarul obiectivului. Scoateți parasolarul obiectivului înainte de fotografiere.

Când obiectivul este montat

Poziția de focalizare se poate modifica dacă opriți aparatul foto și apoi îl reporniți după focalizare. Dacă ajți focalizat într-o poziție preselectată în timp ce așteptați ca subiectul dumneavoastră să apară, vă recomandăm să nu opriți aparatul foto înainte de a face fotografia.

Precauții de utilizare

• Nu apucați și nu țineți obiectivul sau aparatul foto doar de parasolarul obiectivului.
• Mențineți contactele CPU curate.
• Puneți la loc capacele obiectivului atunci când obiectivul nu este în uz.
• Pentru a proteja interiorul obiectivului, păstrați obiectivul într-un loc ferit de lumina directă a soarelui.
• Nu lăsați obiectivul în locuri umede sau în locuri în care ar putea fi expus la umezeală. Ruginirea mecanismului intern poate determina defecțiuni ireparabile.
• Nu lăsați obiectivul în apropierea flăcărilor deschise sau în alte locuri extrem de fierbinți. Căldura foarte mare ar putea deteriora sau deforma componentele exterioare realizate din plastic ranforsat.
• Modificările rapide de temperatură pot produce condens în interiorul și pe exteriorul obiectivului, care poate avea efecte dăunătoare. Înainte de a scoate obiectivul dintr-un mediu cald într-un medio rece sau invers, puneți-l într-o pungă sau într-o cutie de plastic pentru a reduce variația de temperatură.
• Vă recomandăm să puneți obiectivul în husa sa pentru a-l proteja împotriva zgârieturilor în timpul transportului.

Îngrijirea obiectivului

• În mod normal, îndepărtarea prafului este suficientă pentru a curăța suprafețele de sticlă ale obiectivului.
• Petele, urmele de degete și alte pete de grăsime pot fi îndepărtate de pe lentilă folosind o lavetă moale, curată, din bumbac sau un șervețel pentru curățirea lentilelor ușor umezit cu o cantitate mică de etanol sau soluție pentru curățirea lentilelor. Ștergeți ușor dinspre centru spre exterior cu o mișcare circulară, având grijă să nu lăsați pete sau să atingeți lentila cu degetele.
• Nu folosiți niciodată solvenți organici, cum sunt diluantul pentru vopsea sau benzinul, pentru a curăța obiectivul.
• Pentru a proteja lentila frontală a obiectivului, se pot folosi filtre de culoare neutră (NC) (disponibile separat) și produse similare.
• Dacă obiectivul nu va fi folosit o perioadă îndelungată, depozitați-l într-un loc răcoros și uscat pentru a preveni apariția mucegaiului și a ruginii. Nu depozitați obiectivul în lumina directă a soarelui sau cu naftalină sau bilițe de camfor împotriva moliilor.

Accesorii

Accesorii furnizate

• Capac obiectiv LC-52B (capac frontal)
• Capac obiectiv LF-N1 (capac posterior)

Accesorii compatibile

• Parasolar obiectiv HB-98
• Husă pentru obiectiv CL-C4
• Filtre cu filet de 52 mm

Filtre
• Nu utilizați mai mult de un singur filtru odată.
• Scoateți parasolarul obiectivului înainte de a atașa filtrele sau de a roti filtrele cu polarizare circulară.

Specificații

Montură	Montură Z Nikon
Distanță focală	24 – 50 mm
Diafragma maximă	f/4 – 6.3
Construcția obiectivului	11 elemente în 10 grupuri (includând 2 elemente ED și 3 elemente asferice)
Unghi de cârnp	• Format FX: 84° – 47° • Format DX: 61° – 31° 30′
Scală distanță focală	Gradată în milimetri (24, 28, 35, 40, 50)
Sistem de focalizare	Sistem intern de focalizare
Distanță minimă de focalizare	0,35 m de la planul focal la toate pozițiile zoom
Raport de reproducere maxim	0,17× (poziție zoom la 50 mm)
Lamele diafragmă	7 (diafragmă circulară)
Interval diafragmă	• Poziție zoom la 24 mm: f/4 – 22 • Poziție zoom la 50 mm: f/6.3 – 36
Dimensiune filtru atașat	52 mm (P = 0,75 mm)
Dimensiuni	Aprox. 73,5 mm diametru maxim × 51 mm (distanță de la flanșa monturii obiectivului aparatului foto când obiectivul este retras)
Greutate	Aprox. 195 g

Nikon își rezervă dreptul de a modifica aspectul, specificațiile și performanțele acestui produs în orice moment și fără notificare prealabilă.

Tr Kullanım Kılavuzu (Garanti Belgesi ile)

Bu ürünü kullanmadan önce, lütfen bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Aynı zamanda fotoğraf makinesi elkitabına da başvurmanız gerekecektir.
• Bu objektif yalnızca bir Nikon Z objektif yuvasına sahip aynasız fotoğraf makineleri ile kullanıma yöneliktir.

Emniyetiniz İçin

Maddi hasarı veya kendinizin ya da diğer insanların yaralanmasını önlemek için, bu ürünü kullanmadan önce "Emniyetiniz İçin" bölümünü tamamen okuyun.

Bu emniyet talimatlarını ürünü kullanan herkesin okuyacağı bir yerde bulundurun.

⚠ **UYARI: Bu simge ile işaretlenen önlemlere uyulmaması ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.**
⚠ **DİKKAT: Bu simge ile işaretlenen önlemlere uyulmaması yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir.**

⚠ UYARI

- **Bu ürünü parçalarına ayırmayın veya ürün üzerinde değişiklik yapmayın.**
  Düşme veya başka bir kaza sonucunda açığa çıkan iç parçalara dokunmayın.
  Bu önlemlere uyulmaması elektrik çarpmasına veya başka yaralanmalara neden olabilir.
- **Ürünün duman, ısı veya alışılmadık kokular oluşturması gibi anormallikler fark edecek olursanız fotoğraf makinesi güç kaynağının bağlantısını derhal kesin.**
  Kullanmaya devam edilmesi yangına, yanıklara veya başka yaralanmalara neden olabilir.
- **Kuru tutun.**
  Islak ellerle dokunmayın.
  Bu önlemlere uyulmaması yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Bu ürünü propan, benzin veya aerosoller gibi yanıcı toz veya gazların bulunduğu yerlerde kullanmayın.**
  Bu önleme uyulmaması patlamaya veya yangına neden olabilir.
- **Objektiften güneşe veya diğer parlak ışık kaynağına doğrudan bakmayın.**
  Bu önleme uyulmaması görme kaybına neden olabilir.
- **Bu ürünü çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.**
  Bu önleme uyulmaması yaralanmaya veya ürünün arızalanmasına neden olabilir. Ayrıca küçük parçaların boğulma tehlikesi oluşturabileceğini unutmayın. Bir çocuğun bu ürünün herhangi bir parçasını yutması durumunda hemen tıbbi yardım alın.
- **Aşırı derecede yüksek veya düşük sıcaklıklara maruz kalan yerlerde çıplak ellerle dokunmayın.**
  Bu önleme uyulmaması yanıklara veya soğuk ısırmasına neden olabilir.

⚠ DİKKAT

- **Objektifi güneşe veya diğer güçlü ışık kaynaklarına doğrultulmuş halde bırakmayın.**
  Objektif tarafından odaklanan ışık yangına veya ürünün iç parçalarına hasar verebilir. Arka planı aydınlatılmış konuların çekimini yaparken güneşi çerçeveden oldukça uzakta tutun.
  Güneş çerçeveye yakın olduğunda fotoğraf makinesinin içine odaklanan güneş ışığı yangına neden olabilir.
- **Ürünü, kapalı bir otomobilin içi veya doğrudan güneş ışığı gibi aşırı derecede yüksek sıcaklıklara uzun bir süre maruz kalacağı yerlerde bırakmayın.**
  Bu önleme uyulması yangına veya ürünün arızalanmasına neden olabilir.
- **Fotoğraf makinelerini veya objektifleri, tripodlar veya benzer aksesuarlar taklıyken taşımayın.**
  Bu önleme uyulmaması yaralanmaya veya ürünün arızalanmasına neden olabilir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Bu sembol elektrikli ve elektronik donanımın ayrı bir şekilde toplanacağını belirtir.
• Bu ürün uygun bir toplama noktasında ayrı olarak toplanmalıdır. Evsel atık olarak atmayın.
• Ayrı toplama ve geri dönüşüm, doğal kaynakları korumaya ve yanlış atım sonucu oluşabilen insan sağlığı için olumsuz sonuçları engellemeye yardımcı olur.
• Daha fazla bilgi için satıcınıza veya atık yönetiminden sorumlu yerel yetkililere başvurun.

Objektifin Kullanılması

Objektifin Parçaları: İsimleri ve İşlevleri

Bu sayfanın sol üst kısmında yer alan şemaya bakınız.

①	Objektif koruyucu montaj işareti	Objektif koruyucuyu takarken kullanın.	*Bkz.* **C**
②	Zoom halkası	Yakınlaştırmak veya uzaklaştırmak için döndürün. Kullanmadan önce objektifi uzattığınızdan emin olun.	*Bkz.* **B**
③	Odak uzaklığı skalası	Objektifi yakınlaştırırken veya uzaklaştırırken tahmini odak uzaklığını belirleyin.	—
④	Odak uzaklığı işareti		
⑤	Kontrol halkası	**Otomatik netleme modu seçili**: Otomatik netleme modunda, fotoğraf makinesini kullanarak atanan **Netleme (M/A)** veya **